

יזבל העשרים 1990-2010

# העברית שפה חיה

כנס אורנים השביעי  
1.2.2010  
י"ז בשבט תש"ע



הכנס יתקיים במרכז לטכנולוגיה בחינוך,  
ליד הספרייה (בניין 51)

המכללה האקדמית לחינוך  
**אורנים**

## תכנית הכנס

09.15 - 09.45 התכנסות - רחבת המרכז לטכנולוגיה בחינוך (בניין 51)  
09.45 - 10.00 ברכות - יאיר קארו, ראש מכללת אורנים; רינה בן-שחר  
(אולם ארז)  
10.00 - 10.45 הרצאת מליאה - אסף ענברי: השפה הרזה והספרות  
העברית  
10.45 - 11.00 הפסקת קפה

**מושב א' 11.00 - 13.00 ארבעה מושבים מקבילים**

**תחום: עברית במבט היסטורי**

**יו"ר: תמר צבי**

אולם ארז

**אורה שורצולד:** בין לשון המקרא ללשון ימינו  
**יעל רשף:** האם ניתן לשחזר את טיבה של העברית המדוברת בראשית  
ימיה?

**מרדכי ברן:** שם הפעולה בעברית לתקופותיה  
**גלעד צוקרמן:** לקחים מהישראלית להחייאת שפות אבוריגיניות

**תחום: לשון משוררים**

**יו"ר: רחל ויסברוד**

אולם אורן

**עדינה עבאדי:** שחרור מכבלי הלשון בשירתה של יונה וולך  
**אביבה פלדמן:** "ויתבוסס הנשגב בנתעב": עיון סמנטי ב"אבי" לביאליק  
**תמר סוברן:** עברית שירית רבת-רבדים: עיון סמנטי-פואטי במחזור  
"ציפורי" לגלית חזן-רוקם  
**בת-ציון ימיני:** הבימוי הסביל כסוגל סגנוני בשירת בת-מרים

**תחום: רכישת לשון ואוריינות**

**יו"ר: רות בורשטיין**

אולם ברוש

**זורית רביד, רחל שיף, הדס יעקבי ורונית לוי:** התאם תואר בריבוי  
לשם עצם במבנה הסמיכות: מחקר בסטודנטים דיסלקטיים  
וקוראים תקינים  
**רינת חלאבי:** סיפורים המסופרים על-ידי ילדים בעקבות תמונות -  
מה ניתן ללמוד מהם על כישוריהם הלשוניים?  
**עירית השכל-שחם:** מודל להערכת כתיבת טיעון ככלי מחולל כתיבה

**תחום: סגנונות שיח (1)**

**יו"ר: רון כוזר**

אולם אלון

**אורי תמיר:** 'עמימות השיח' כמכאניזם להגדלת העוגה בשיח המשא  
ומתן הקואליציוני  
**רקפת דילמן:** מה באמת הסיפור שלו? ניתוח לשוני של סיפורי גברים  
שרצחו את בנות זוגם  
**נורית פלד:** שיח גזעני בספרי לימוד  
**יהושע גתי:** על הטופוס כאסטרטגיה רטורית

13.00 - 13.45 הפסקת צהרים

**תחום: לשון הסיפורת**

**יו"ר: רינה בן-שחר**

אולם אורן

**אורנה לוי:** השפה העברית כזרות פוליטית: עיון ברומן פרדה לנעמי פרנקל

**יוחאי אופנהיימר ורבקה בליבוים:** הדיבור המזרחי בסיפורת: סוציולקט או משלב?

**ערגה הלר:** "כך יאה וכך נאה לו למוֹהָה": משלבים ושיח

מורים-תלמידים בספרות הילדים והנוער העברית

**יוכי שלח:** בגידת השפה: גאולה שהכזיבה - על השפה ביצירתו של דוד גרוסמן

**תחום: תרגום ומגע בין תרבויות**

**יו"ר: גדעון טורי**

אולם ברוש

**רחל ויסברוד:** תפקיד התרגום ביצוא סרטים ישראלים לחו"ל

**מרים שלזינגר ונעם אורדן:** תרגום בע"פ כסוגה נבדלת - ממצאים מקורפוס מתיג

**יצחק עוז:** עברית - שפה המאבדת את עצמה לדעת

**גדעון כ"ץ:** השבת אבדה לבעליה: ההשקפה על הלשון העברית המובלעת בתרגומו של יעקב קלצקין לאתיקה

**תחום: דקדוק העברית החדשה (הגאים, צורות, תחביר)**

**יו"ר: אורה שורצולד**

אולם אלון

**ישי נוימן:** גורם הכתיב בשימור הדו-תנועה ei בעברית בת-זמננו

**ליאור לקס:** "לפני שאתה קונה ת'ביד": עיון מחדש

בחידושי פעלים

**רן לוסטיגמן:** רכ-משמעות תחבירית בלשון החקיקה

הראשית בישראל

**תחום: שיח התקשורת - טלוויזיה, רדיו, עיתונות כתובה**

**יו"ר: עירית זאבי**

אולם ארז

**אריה קיזל:** מעובדה לדרמה: שינויים בניסוח הכותרות בעמודי החדשות בעיתונים הפופולאריים בישראל

**גונן דורי-הכהן ויעל משלר:** סמן השיח נו בתכניות השיחה

הציבורית ברדיו

**איילת כהן:** "מחוברות": A peep without a show

**דליה גבריאל-נורי:** "בשביל הנכדים": על קריקטורה אחת של גולדה מאיר מימי מלחמת ההתשה

15.45 - 16.00 הפסקת קפה

**תחום: תרגום, ספרות ומגע בין תרבויות**

**יו"ר: מרים שלזינגר**

אולם אורן

**עמרי אשר:** תרגום לעברית של הומור בריטי: נורמת ההעצמה כמגשרת על פער תרבותי בתרגומים לשלושה בסירה אחת ולמועדון הפיקוויקים

**גליה הירש:** רדיונבלה מסוג אחר: דודה חוליה והכתבן כפרודיה

**רן הכהן:** כבוד המלכים - האפוס האתיופי ותרגומו לעברית

**שרה פרידמן:** השקיפות התרגומית: שני מובנים

**תחום: סגנונות שיח (2)**

**יו"ר: זהר לבנת**

אולם ברוש

**יעל גילעת ושוש וקסמן:** המצבה הצבאית כמרחב של משמעויות וזהויות

**חובב רשלבך:** ממי הכתובת שעל הקיר? גרפיטי עכשווי בחוצות העיר תל-אביב

**ענת גטניו:** השפה העברית ושאלות של זהות תרבותית ביצירה הפלסטית העכשווית

**ורדה קנול-יהלום:** בין שפת הבמה לבין שפת המחזה על-פי קבורת תינוק לסם שפארד

**תחום: תחביר ושיח**

**יו"ר: מרדכי ברן**

אולם ארז

**רון כוזר:** דגם המשפט הסביבתי: צורתו והנשואים המופיעים בו

**הדר נץ:** משפטי קניין בעברית הדבורה

**נורית מליניק:** תמורות בשפה: משפטי קיום ושייכות בלשון המדוברת

**נורה בונה:** מתמשך או נסגר לו הסיפור?

**תחום: לשון הספרות (סיפורת ושירה)**

**יו"ר: מאיה פרוכטמן**

אולם אלון

**רבקה תמיר:** הלשון בסיפורת הריאליסטית של 'המהלך החדש'

**יעל רוטנברג:** "הנבי אָנְיָה במעש/אָנְיָה בפתח": על שפת נשים

בשירה עברית

**רחל רוזנר:** יחסי מוען-נמען ב"שירי מכתב"

**משה יצחקי ורינה בן-שחר:** "זיוני אותיות": צירופים מהמקורות הכתובים כחומרי יצירה בשירתו של משה יצחקי

**לאה ברץ:** כמה "קולות" יש בקול החותר תחת השתיקה?

18.00 - 18.15 הפסקת קפה

**יו"ר: רינה בן-שחר**

אולם ארז

**נסים קלדרון ועוזי שביט:** תרבות קאנונית ותרבות פופולארית: העברית בשירה, בפזמון ובשירי רוק